

9. Logvynenko B. : Facebook. URL: <https://www.facebook.com/logvynenko>
(дата звернення: 23.05.2021).
10. Omelyan V. : Facebook. URL:
<https://www.facebook.com/volodymyr.omelyan> (дата звернення: 22.05.2021).

Ольга Коваль

Львівський державний університет безпеки життєдіяльності

ТЕМАТИЧНІ ГРУПИ ТА СИМВОЛІКА ЗАГАДОК В АНГЛІЙСЬКІЙ, ПОЛЬСЬКІЙ ТА УКРАЇНСЬКІЙ МОВАХ

У розвідці йдеться про особливості загадок в англійській, польській та українській мовах та їх зіставлення. Об'єктом дослідження слугували саме загадки. Предметом дослідження є зіставлення певних загадок у різних мовах, так як вони є важливим надбанням у культурі кожного народу.

Ключові слова: *загадка, зіставлення, голка, нитка, предмет побуту, порівняння, метафора.*

The investigation was based on English, Polish and Ukrainian riddles. The object of this research are riddles. The subject of this investigation are comparison of some riddles in different languages, because riddles are important property of each nation.

Key words: *riddles, comparison, needle, thread, household item, metaphor.*

Загадки специфічним чином описують світ за допомогою асоціативних паралелей, трансформуючи дійсність із площини «реального» у «видумане», відтворюючи один образ через інший на основі подібних ознак і функцій.

Загадка – своєрідний і дуже давній вид народної творчості. В давнину

VI Всеукраїнська науково-практична конференція
студентів, аспірантів і молодих учених
«МОВНИЙ ПРОСТІР СЛОВ'ЯНСЬКОГО СВІТУ»

загадкам надавали магічного значення, вони були пов'язані з культовими обрядами й звичаями, в них помітні сліди первісного світогляду.

Вміле відгадування загадок вважалося ознакою розуму і щасливої вдачі. Загадки здавна служили засобом випробовування мудрості, зрілості людини. Згодом вони втратили свою колишню функцію і використовувались як одна з форм культурної розваги.

В роботі загадки були розподілені на певні групи. До прикладу загадка «*Рo wsi lata nago, nago, a żelazną dziurkę ma. Iгла*» належить до групи «CZYNNOSCI». *Something in a house has no eyes, no mouth, no hand, but it can draw as good as I can – Mirror. (Form and Function)*. . Летіла зоря з панського двора, Впала в лободу – їй-богу не знайду. *Голка* (Речі домашнього вжитку)

Тут стає зрозуміло, що всі загадки на різних мовах належать до схожих груп речі домашнього побуту.

Також в роботі була проаналізована образна структура загадок. Наприклад : *Chuda kobyłka ciągnie rółtora drzewka, a czasem i dwa. Iгла*. У цій загадці бачимо зооморфний образ. Тобто худа кобилка порівнюється з голкою. Також у цій загадці присутній числовий компонент: *півтора-два дерева*. В українській загадці «*Утка в морі – хвіст надворі. (Відро в колодязі)*» бачимо порівняння качки з відром, яке висить в криниці.

Також було проаналізоване зіставлення загадок про граблі у польській, українській та англійській мовах.

- *Ma zęby, nie gryzie, a po ziemi lizie. (Grabie) Str.94 (ZĘŚCI CIAŁA LUDZKIEGO)*
- *Дванадцять панів на одному поводі. (2206—2208.) (Граблі) (Речі домашнього вжитку)*
- *What is it that has teeth and can't eat? - A rake.*

Тут ми бачимо схожість в польському та англійському варіантах. В українській мові загадка про граблі виступає дещо в іншому контексті.

Отже, можна зробити висновок, що загадки є невід'ємною частиною кожної

нації, незважаючи на те, що зараз вони не є настільки популярними, як це було колись. Проаналізовані загадки показують, що між трьома мовами є досить багато еквівалентних варіантів, але також присутня достатньо велика кількість загадок, які не мають нічого спільного у трьох мовах.

Список використаних джерел

1. Мудрість народна – мудрість міжнародна: Прислів'я, приказки, крилаті вислови та мовні звороти 9-а мовами: Українська, латинська, англійська, іспанська, німецька, польська, російська, румунська, французька / Жовківський А.М., Жовківська Г.А., Івасютин Т.Д. та ін. Чернівці: Рута, 2004. 256 с.
2. Taylor Archer. English Riddles from Oral Tradition. Octagon Books. 1977. 963 p.

Лілія Колесник

Криворізький державний педагогічний університет

ЧАСОВИЙ ВЕКТОР УКРАЇНСЬКОЇ ПАРЕМІОЛОГІЇ

У розвідці представлено вплив часового компонента на розвиток паремій в когнітивному контексті. Паремійний матеріал проаналізовано в часовому вимірі, акцентовано на незмінності часового вектора в паремійній творчості. Досліджена тема відіграє досить важливу роль у становленні культурологічних аспектів діяльності людини.

Ключові слова: *час, часовий вектор, паремія, паремійна творчість.*

The article presents the influence of the temporal component on the paremias development in the cognitive context. Paremic material is analyzed in the temporal dimension, emphasis is placed on the invariance of the time vector in paremic creativity.